

# TRIALOG 124/125

A Journal for Planning  
and Building in a  
Global Context  
Vol. 1-2/2016  
October 2016

Hábitat III – Quito 2016



# Editorial

The UN conference Habitat III in Quito – in the context of a rapidly urbanising world – puts housing, settlement and livelihood issues on the top of the global agenda, at least for a brief moment. This gives urban social movements – including housing initiatives, tenants' unions, and global habitat networks – an opportunity to present their concerns and to be perceived and heard by governments, international media, and a wider public. TRIALOG was actively involved in the preparation and debates around Habitat II in 1996 – see the statements, reports, and analysis in TRIALOG 49 and TRIALOG 50 ([www.trialog-journal.de/en/journal/archive/](http://www.trialog-journal.de/en/journal/archive/)). Some of our senior members had even been participants at Habitat I in Vancouver in 1976 and enjoyed the Habitat Forum, the legendary "people's forum" of the conference.

In reference to that legacy, this issue of TRIALOG starts with contributions provided by distinguished participants of those first global habitat events. **Enrique Ortiz**, from Mexico, remembers the debates in Vancouver and Istanbul with quite similar topics as raised today; he shows how the neo-liberal shift since then has hindered the implementation of agreed-upon action plans and habitat agendas. **John F. C. Turner**, from the UK, a prominent speaker at Habitat I, further elaborates his approach of "placemaking" through user control over local development. He trusts that the creativity of manifold local initiatives may lead to the construction of another possible world. As long-term intellectual mentors of globalising social struggles, **Gustave Massiah** and **AITEC**, from Paris, strongly argue in favour of a "good use" of the political spaces offered by such conferences, which provide us an opportunity for advancing our alternative projects at a global level. **Joseph Schechla** likewise refers to the previous Habitat conferences and identifies seven deadly sins of omission visible in the preparation of Habitat III. **Elisa Bertuzzo** and **Günter Nest** look at predominant paradigms used in the urban development discourse and try to identify biases and hidden agendas in the pre-conference debate. Based on their studies on Karail Basti, Dhaka, they argue in favour of a critical valorisation of self-organised settlements as a new paradigm for 21st-century urban development – as expressed in their Manifesto of the 21st Century's Own Settlement Form.

In the second part of this TRIALOG issue, **Klaus Teschner** provides a compilation of statements in regard to Habitat III coming from three global habitat networks: **HIC**, **IAI**, and **SDI**; and two African grassroots organisations: **Abahlali baseMjondolo**, from South Africa, and **Grassroots Trust**, from Kenya. An initiative that was raised during the preparation process to Habitat III and that rapidly received support is presented by **Knut Unger**. It demands that real estate speculation, global financial markets, and their influence on housing and urban living conditions on the ground should be prominently discussed at the conference. Coming from a human rights perspective, **Shivani Chaudhry** questions the "smart cities mission" in India with its investment-biased development approach and highly problematic deficiencies.

Habitat III – a further step in the still long and difficult road towards the realisation of housing rights and the right to the city, which should lead to a wide variety of rather distinct and each time more diverse cities, towns, and villages, shaped by their inhabitants according to their needs and desires.

**Kathrin Golda Pongratz and Klaus Teschner**

# Editorial

En el contexto de un mundo que se urbaniza rápidamente, la Conferencia Hábitat III de la ONU en Quito va a colocar los temas de vivienda, los asentamientos humanos y de los medios de subsistencia en el tope de la agenda global, por lo menos durante un breve tiempo. Para los movimientos sociales urbanos, las iniciativas de vivienda, las uniones de inquilinos y las redes globales de hábitat es la oportunidad de presentar sus críticas y propuestas, así como tratar de posicionarse frente a Gobiernos, medios de comunicación globales y un público más amplio. TRIALOG participó activamente en la preparación y en los debates de Hábitat II en 1996 – las declaraciones, informes y análisis publicados en TRIALOG 49 y TRIALOG 50 pueden consultarse en: [www.trialog-journal.de/en/journal/archive/](http://www.trialog-journal.de/en/journal/archive/). Algunos de nuestros miembros incluso participaron en la Conferencia Hábitat I, celebrada en Vancouver en 1976 y disfrutaron del Foro Hábitat, el legendario "Foro Popular" de la Conferencia.

En referencia a ese legado, este número de TRIALOG comienza con los aportes de distinguidos participantes de aquellos primeros eventos globales de Hábitat. **Enrique Ortiz**, de México, rememora los debates de Vancouver y Estambul y establece las similitudes con los temas que discutimos hoy en día, mostrando como el auge del neoliberalismo obstaculizó la aplicación de planes de acción y agendas de Hábitat, acordados en estas conferencias. **John F. C. Turner**, del Reino Unido, un orador ya famoso en Hábitat I, elabora aún más su enfoque de "Placemaking" en relación con el control de las personas sobre el desarrollo local, fundamentando la confianza en la creatividad de las muy diversas iniciativas locales para la construcción de otro mundo posible. Como mentores de las luchas sociales en el planeta, **Gustave Massiah** y **AITEC**, de París, se pronuncian fuertemente en favor de un "buen uso" de los espacios políticos que nos ofrecen estas conferencias, en tanto que oportunidades para impulsar nuestro proyecto alternativo a escala global. **Joseph Schechla** se refiere igualmente a las anteriores conferencias de Hábitat e identifica siete pecados de omisión visibles en la preparación de Hábitat III. **Elisa Bertuzzo** y **Günter Nest** dan una mirada a los paradigmas predominantes del discurso urbanístico y tratan de identificar los subtextos y las agendas ocultas en el debate previo a la Conferencia. Sobre la base de sus estudios en Karail Basti, Daka, argumentan a favor de una valorización crítica de los asentamientos auto-organizados como nuevo paradigma para el desarrollo urbano, tal como se expresa en su Manifiesto de la forma de asentamientos propia al siglo XXI.

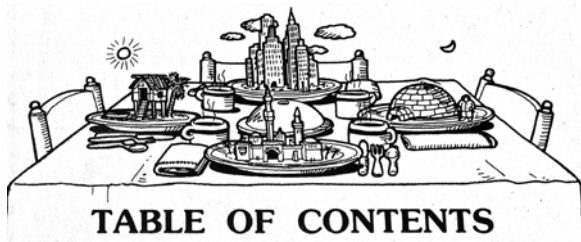
En la segunda parte de este número de TRIALOG, **Klaus Teschner** ofrece una recopilación de las declaraciones de tres redes globales de hábitat en relación con Hábitat III: **HIC**, **IAI** y **SDI**; y dos organizaciones de base africanas: **Grassroots Trust**, de Kenia y **Abahlali baseMjondolo**, de Sudáfrica. **Knut Unger** presenta una iniciativa que surgió durante el proceso de preparación de Hábitat III y que rápidamente encontró apoyo en movimientos y redes que reivindican que en la Conferencia se discuta sobre la especulación inmobiliaria, los mercados financieros globales y su influencia en los mercados de vivienda y las condiciones de vida. Desde una perspectiva de derechos humanos, **Shivani Chaudhry** cuestiona el "Plan de ciudades inteligentes" en la India, su enfoque de desarrollo basado en inversiones externas y sus profundas deficiencias.

Hábitat III es solo un paso más en el todavía largo y difícil camino hacia la realización del derecho a la vivienda y el derecho a la ciudad, en el sentido de alcanzar una amplia variedad de ciudades, pueblos y aldeas distintas y cada vez más diversas, formadas por sus habitantes según sus necesidades y deseos.

**Kathrin Golda Pongratz y Klaus Teschner**

## Hábitat III – Quito 2016

Volume editors / Editores: Kathrin Golda-Pongratz & Klaus Teschner



- 2 Editorial (english / español)
- 4 Habitat I and Habitat II – A Critical Reflection from the Non-governmental Perspective  
Hábitat I y Hábitat II – Una reflexión crítica desde la perspectiva no gubernamental  
Enrique Ortiz Flores
- 20 An Emerging Placemaking Paradigm / El Paradigma Emergente de Creación de Lugares  
John F. C. Turner
- 24 Proposals for a “Good Use” of Habitat III / El buen uso de Hábitat III  
Gustave Massiah / AITEC – International Association of Technicians, Experts and Researchers
- 31 Habitat III’s Seven Deadly Sins of Omission / Los siete pecados capitales de Hábitat III  
Joseph Schechla
- 39 From the Ruins of 21st Century’s Urban Development: the Paradigm of Self-organisation  
Desde las ruinas del desarrollo urbano del siglo 21: el paradigma de la auto-organización  
Elisa T. Bertuzzo & Günter Nest
- 46 Manifesto of the 21st Century’s Own Settlement Form / Manifiesto de la forma  
de asentamientos propia al siglo XXI  
Habitat Forum Berlin
- 51 Positions of Habitat Movements and Networks in regard to Habitat III – *10 questions  
to Habitat networks and movements* / Posicionamiento de movimientos y redes  
de hábitat frente a Hábitat III – *10 preguntas a las redes y movimientos de hábitat*  
Klaus Teschner (comp.) / Habitat International Coalition / Shack/Slum Dwellers International /  
International Alliance of Inhabitants / Grassroots Trust / Abahlali baseMjondolo Movement
- 71 Habitat for People – Not for Profit / Vivienda para la gente – Sin fines de lucro  
Knut Unger
- 82 India's 'Smart Cities Mission' Is Not the Smart Choice  
El plan de “ciudades inteligentes” en India no es la opción inteligente  
Shivani Chaudhry
- 90 Forthcoming Events / Próximos eventos